



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1998/L.13
7 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6-31 июля 1998 года
Пункт 2 повестки дня

ДОСТУП К РЫНКАМ: СОБЫТИЯ ПОСЛЕ УРУГВАЙСКОГО РАУНДА,
ПОСЛЕДСТВИЯ,
ВОЗМОЖНОСТИ И ЗАДАЧИ, В ЧАСТНОСТИ ДЛЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И
НАИМЕНЕЕ
РАЗВИТЫХ СРЕДИ НИХ, В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И ЛИБЕРАЛИЗАЦИИ

Проект коммюнике министров, представленный Председателем Совета

Мы, министры и главы делегаций, являющихся участниками диалога высокого уровня по вопросам политики и этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года, проходившего 6-8 июля 1998 года, рассмотрев тему "Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда, последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее развитых среди них, в контексте глобализации и либерализации", приняли следующее коммюнике:

1. Пятьдесят лет назад была создана многосторонняя торговая система, явившаяся итогом процесса, начатого на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и занятости, которая была проведена во исполнение резолюции Экономического и Социального Совета, принятой Советом на его первой сессии в 1946 году, в которой Совет призвал участников Конференции разработать проект конвенции об учреждении международной торговой организации. В течение последующих десятилетий многосторонняя торговая система вносила важный вклад в обеспечение роста, занятости и стабильности путем содействия либерализации и расширению торговли и путем создания основ для поддержания международных торговых отношений. Сегодня мы вновь подтверждаем и повторяем наше обязательство поддерживать и укреплять систему, которая способствует экономическому и социальному прогрессу всех стран и народов.
2. Сохраняющаяся маргинализация наименее развитых стран вызывает наше глубокое беспокойство. Прекращение и обращение вспять их маргинализации и содействие их скорейшей интеграции в мировую экономику являются для международного сообщества этическим императивом. Мы будем совместными усилиями добиваться дальнейшего расширения доступа их экспортных товаров на рынки в контексте оказания поддержки

собственным усилиям этих стран в области укрепления потенциала. Поэтому мы приветствуем инициативы, предпринятые Всемирной торговой организацией в сотрудничестве с другими организациями по осуществлению Плана действий в интересах наименее развитых стран, в том числе путем осуществления эффективной последующей деятельности по итогам Совещания на высоком уровне по комплексным инициативам в целях развития торговли наименее развитых стран, состоявшегося в октябре 1997 года. Мы признаем, что полное осуществление Плана действий требует дальнейшего прогресса в обеспечении беспопытного импорта товаров из наименее развитых стран. Мы также предлагаем Всемирной торговой организации, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Центру по международной торговле (ЦМТ), Всемирному банку, Международному валютному фонду (МВФ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и другим соответствующим организациям оказать более весомую техническую помощь, с тем чтобы содействовать укреплению потенциала наименее развитых стран в области предложения товаров и помочь им извлечь максимально возможную выгоду из торговых возможностей, открывающихся в связи с глобализацией и либерализацией.

3. Итогом Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров явилось создание более открытой, основанной на правилах и предсказуемой многосторонней торговой системы и существенное улучшение условий доступа на рынки. Затем, в период после создания Всемирной торговой организации были завершены важные многосторонние переговоры, которые расширили доступ на рынки информационно-технической продукции, базовых телекоммуникационных услуг и финансовых услуг. Кроме того, механизм Всемирной торговой организации по урегулированию споров, который обеспечивает укрепление основанной на правилах многосторонней торговой системы, служит эффективным средством защиты для членов, отстаивающих свои права на доступ к рынкам.

4. В то же время на торговле по значительному числу товарных позиций и секторов, особенно тех, которые представляют интерес для развивающихся стран, включая наименее развитые страны, с точки зрения экспорта, все еще негативно сказываются весьма высокие нетарифные и тарифные барьеры и большая дисперсия тарифов, проявляющаяся в пиковых тарифах и тарифной эскалации. Степень доступа на рынки в сфере торговли услугами значительно варьируется. Эти вопросы следует учесть на будущих торговых переговорах с целью обеспечения дальнейшей либерализации торговли на широкой основе на благо каждого. Использование торговых мер в форме чрезвычайных мер, таких, как антидемпинговые пошлины и компенсационные пошлины, и односторонних мер должно быть объектом более тщательного многостороннего контроля, с тем чтобы они применялись с соблюдением многосторонних правил и обязательств и в соответствии с ними.

5. Важные успехи в расширении доступа экспортных товаров развивающихся стран на рынки были достигнуты путем заключения региональных торговых соглашений, в основу которых было положено укрепление дисциплины и тарифные уступки, как это предусматривалось решениями Уругвайского раунда. С учетом главенствующей роли многосторонней торговой системы и важного значения открытой региональной экономической интеграции региональные торговые соглашения должны быть ориентированы на развитие внешних связей и поддержку многосторонней торговой системы.

6. Мы подчеркиваем важное значение эффективного применения всеми членами Всемирной торговой организации всех положений Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров¹, с учетом конкретных интересов развивающихся стран, и в этой связи вновь подтверждаем необходимость эффективного осуществления специальных положений многосторонних торговых соглашений и связанных с ними решений министров в интересах

развивающихся стран-членов, в частности наименее развитых среди них. Одним из основных инструментов дальнейшего улучшения доступа развивающихся стран на рынки по-прежнему является всеобщая система преференций (ВСП); дальнейшее совершенствование ВСП, особенно в интересах наименее развитых стран, является возможным и необходимым.

7. Мы напоминаем, что на втором совещании Всемирной торговой организации на уровне министров было решено создать механизм для обеспечения полного и добросовестного выполнения имеющихся соглашений и для подготовки к третьему совещанию на уровне министров. В этой связи мы подчеркиваем важность представления Генеральным советом Всемирной торговой организации рекомендаций по программе работы Всемирной торговой организации, включая дальнейшую либерализацию, которая имела бы достаточно широкую основу, чтобы отвечать многообразным интересам и чаяниям всех членов организации, в рамках механизма Всемирной торговой организации, который позволит членам принять решения на третьем совещании Всемирной торговой организации на уровне министров. На втором совещании Всемирной торговой организации на уровне министров было решено также, что Генеральный совет разработает всеобъемлющую программу работы для изучения всех связанных с торговлей вопросов, касающихся глобальной электронной торговли. В этой связи мы подчеркиваем важность оказания развивающимся странам помощи в области укрепления потенциала и развития их инфраструктуры услуг, с тем чтобы они могли получать как можно большую выгоду от электронной торговли. Страны с переходной экономикой также нуждаются в такой помощи. Мы призываем ЮНКТАД в сотрудничестве с другими организациями оказать надлежащую аналитическую поддержку и техническую помощь развивающимся странам в этой области.

8. Мы решительно подчеркиваем необходимость оказания технической помощи развивающимся странам в интересах укрепления потенциала в области торговых переговоров и получения как можно большей выгоды от использования механизма Всемирной торговой организации по урегулированию споров. Мы с удовлетворением отмечаем содействие, оказанное ЮНКТАД развивающимся странам посредством ее исследований и анализа вопросов политики и технической помощи, и предлагаем ЮНКТАД продолжать предоставлять такую поддержку, включая оказание помощи развивающимся странам в деле разработки позитивной повестки дня для будущих торговых переговоров.

9. Мы придаем большое значение диверсификации экономики африканских стран и расширению доступа их экспортных товаров на рынки. В этой связи мы выражаем нашу признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за недавно представленную повестку дня для развития Африки, ориентированную на практические действия. Необходимо продолжать усилия по расширению доступа товаров, представляющих интерес для африканских стран с точки зрения экспорта, на рынки и оказанию поддержки их усилиям, направленным на диверсификацию и укрепление потенциала в области предложения товаров.

10. Мы обеспокоены охватившим ряд стран финансовым кризисом, имеющим серьезные последствия для перспектив мировой экономики и торговли. Необходимо принять более эффективные меры для устранения негативного воздействия неустойчивости международных потоков капитала на международную торговую систему и перспективы развития экономики развивающихся стран. Ключевыми элементами преодоления этого кризиса являются сохранение открытости всех рынков и поддержание непрерывного роста мировой торговли. В этой связи мы отвергаем использование любых протекционистских мер. Следует рассмотреть потребности стран, подвергшихся воздействию кризиса, в области финансирования торговли, с тем чтобы они могли импортировать товары первой необходимости. Важно поддержать импульс в направлении дальнейшей либерализации торговли, особенно в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран, и уделить внимание этому вопросу в ходе работы по подготовке к третьему

совещанию Всемирной торговой организации на уровне министров. В более широком смысле необходимо обеспечить большее соответствие между целями в области развития, согласованными международным сообществом, и функционированием международной торговой и финансовой системы. С этой целью мы призываем к поддержанию тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и многосторонними торговыми и международными финансовыми учреждениями. Важным шагом в этом направлении явился созыв 18 апреля 1998 года специального заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием бреттон-вудских учреждений.

11. Отмечая, что заключение многосторонних торговых соглашений способствовало расширению гарантий доступа на рынки для членов Всемирной торговой организации, мы вместе с тем признаем, что страны, не являющиеся членами Всемирной торговой организации, включая те, которые стремятся вступить в эту Организацию, таких гарантий не имеют. Мы подчеркиваем важность обеспечения универсальности многосторонней торговой системы и необходимость оказания помощи правительствами – членами Всемирной торговой организации и соответствующими международными организациями странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы способствовать их усилиям в отношении вступления в эту Организацию на ускоренной и транспарентной основе с учетом прав и обязанностей, связанных с членством во Всемирной торговой организации. Всемирной торговой организации и ЮНКТАД предлагается оказать этим странам необходимую техническую помощь в этой связи.

12. Мы приветствуем развитие взаимодополняющих отношений сотрудничества между ЮНКТАД и Всемирной торговой организацией, которое служит хорошим предзнаменованием для многосторонней торговой системы и эффективной интеграции в нее развивающихся стран, включая наименее развитые страны. Мы выражаем также нашу признательность секретариатам ЮНКТАД и Всемирной торговой организации за совместную подготовку замечательного доклада (E/1998/55) для этапа заседаний высокого уровня.

Примечания

¹ См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).
